

32008R0766

L 218/48

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

13.8.2008.

UREDBA (EZ) br. 766/2008 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 9. srpnja 2008.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 515/97 o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegove članke 135. i 280.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Revizorskog suda ⁽¹⁾,djelujući u skladu s postupkom predviđenim u članku 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 515/97 ⁽³⁾ unaprijeđen je prethodni pravni mehanizam, posebno omogućavanjem pohrane podataka u bazu podataka Zajednice Carinski informacijski sustav (CIS).
- (2) Međutim, iskustvo stečeno od stupanja na snagu Uredbe (EZ) 515/97 pokazalo je kako uporaba CIS-a isključivo u svrhu promatranja i obavješćivanja, prikrivenog nadzora ili posebnih provjera ne omogućuje postizanje cilja toga sustava u cijelosti, a cilj je pomoć u sprečavanju, istraživanju i kaznenom progonu djela koja povređuju carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo.
- (3) Promjene uvedene kada je Europska unija proširena na 27 država članica zahtijevaju ponovno razmatranje carinske suradnje Zajednice u širem okviru i pomoću moderniziranih mehanizama.
- (4) Odlukom Komisije 1999/352/EZ, EZUČ, Euratom od 28. travnja 1999. o uspostavi Europskog ureda za borbu protiv prijevара (OLAF) ⁽⁴⁾ i Konvencijom o

korištenju informacijske tehnologije u carinske svrhe ⁽⁵⁾, donesene Aktom Vijeća od 26. srpnja 1995. ⁽⁶⁾, promijenjen je opći okvir za suradnju između država članica i Komisije u pogledu sprečavanja, istraživanja i progona kaznenih djela unutar zakonodavstva Zajednice.

- (5) Rezultati strateške analize trebali bi pomoći odgovornim osobama na najvišoj razini da utvrde projekte, ciljeve i politike za borbu protiv prijevara, planiraju aktivnosti i upotrijebe potrebne resurse kako bi postigli utvrđene operativne ciljeve.
- (6) Rezultat operativne analize u pogledu djelatnosti, resursa i namjera određenih osoba ili poduzeća, koji nisu u skladu ili za koje se čini da nisu u skladu sa carinskim ili poljoprivrednim zakonodavstvom, trebao bi pomoći carinskim tijelima i Komisiji da poduzmu odgovarajuće mjere u određenim slučajevima kako bi postigli utvrđene ciljeve glede borbe protiv prijevara.
- (7) U okviru postojećeg mehanizma utvrđenog Uredbom (EZ) br. 515/97, osobne podatke koje unese država članica dopušteno je kopirati iz CIS-a u druge sustave za obradu podataka samo uz prethodno odobrenje korisnika CIS-a koji ih je upisao i pod uvjetima koje taj korisnik odredi u skladu s člankom 30. stavkom 1. Cilj izmjene Uredbe je predvidjeti odstupanje od toga načela prethodnog odobrenja samo za slučajeve u kojima podatke obrađuju nacionalna tijela i službe Komisije, a koji su odgovorni za upravljanje rizikom, s ciljem usmjeravanja kontrola nad kretanjem robe.
- (8) Postojeće mehanizme treba dopuniti pravnim okvirom kojim se uspostavlja identifikacijska baza podataka carinskih dosjeka kojom bi se obuhvatile prošli i postojeći dosjei. Izrada takve baze podataka prati inicijativu međuvladine suradnje u području carine koja je dovela do donošenja Akta Vijeća od 8. svibnja 2003. o sastavljanju Protokola o izmjeni Konvencije o korištenju informacijske tehnologije u carinske svrhe ⁽⁷⁾ u pogledu izrade identifikacijske baze podataka carinskih dosjeka.

⁽¹⁾ SL C 101, 4.5.2007., str. 4.⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 19. veljače 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 23. lipnja 2008.⁽³⁾ SL L 82, 22.3.1997., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 807/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 36.).⁽⁴⁾ SL L 136, 31.5.1999., str. 20.⁽⁵⁾ SL C 316, 27.11.1995., str. 34.⁽⁶⁾ SL C 316, 27.11.1995., str. 33.⁽⁷⁾ SL C 139, 13.6.2003., str. 1.

- (9) Kako bi se ojačala suradnja u području carine između država članica, te između država članica i Komisije, a ne dovodeći u pitanje ostale odredbe Uredbe (EZ) br. 515/97, potrebno je osigurati mogućnost razmjene određenih podataka radi postizanja ciljeva te Uredbe.
- (10) Dodatno, potrebno je osigurati veću komplementarnost s djelom u kontekstu međuvladine carinske suradnje i suradnje s ostalim tijelima i agencijama Europske unije, te s ostalim međunarodnim i regionalnim organizacijama. Te se mjere nadovezuju na Rezoluciju Vijeća od 2. listopada 2003. o strategiji carinske suradnje ⁽¹⁾ i Odluku Vijeća od 6. prosinca 2001. o proširenju ovlasti Europolu u borbi protiv ozbiljnih oblika međunarodnog kriminala koji su navedeni u Prilogu Konvenciji o Europolu ⁽²⁾.
- (11) Radi promicanja usklađenosti između radnji koje poduzima Komisija, ostala tijela i agencije Europske unije, te ostale međunarodne i regionalne organizacije, Komisija bi trebala biti ovlaštena za organizaciju izobrazbe i pružanje svih oblika pomoći, osim financijske pomoći, djelatnicima zaduženim za kontakt u trećim zemljama, te europskim i međunarodnim organizacijama i agencijama, uključujući razmjenu najbolje prakse s tim tijelima i, na primjer, s Europolom i Europskom agencijom za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica Europske unije (Frontex).
- (12) Uvjeta je potrebno stvoriti u skladu s Uredbom (EZ) br. 515/97 radi provedbe zajedničkih carinskih akcija u Zajednici. Odbor iz članka 43. Uredbe (EZ) br. 515/97 trebao bi imati ovlasti za utvrđivanje ovlaštenja u okviru zajedničkih carinskih akcija Zajednice.
- (13) U okviru Komisije potrebno je stvoriti stalnu infrastrukturu koja bi omogućila koordinaciju carinskih akcija tijekom čitave kalendarske godine i gostovanje predstavnika država članica i, prema potrebi, djelatnika zaduženih za kontakt iz trećih zemalja ili iz europskih ili međunarodnih organizacija i agencija, a posebno Europolu i Svjetske carinske organizacije (WCO), i to u razdoblju potrebnom za obavljanje jedne ili više pojedinačnih akcija.
- (14) S ciljem rješavanja pitanja povezanih s nadzorom CIS-a, europski nadzornik za zaštitu podataka trebao bi sazivati sastanak s nacionalnim nadzornim tijelima za zaštitu podataka najmanje jednom godišnje.
- (15) Države članice trebale bi imati mogućnost uporabe te infrastrukture pri provođenju zajedničkih carinskih akcija organiziranih u području carinske suradnje, kako je utvrđeno u člancima 29. i 30. Ugovora o osnivanju Europske unije, ne dovodeći u pitanje ulogu Europolu. U tom je slučaju zajedničke carinske akcije potrebno obavljati u okviru ovlasti koje utvrđuje odgovarajuća radna skupina Vijeća za suradnju u području carine iz glave VI. Ugovora o osnivanju Europske unije.
- (16) Dodatno, razvoj novih tržišta, sve veća internacionalizacija i brzo širenje trgovine, kao i povećanje brzine prijevoza robe, zahtijevaju da carinska tijela idu u korak s tim kretanjima kako se ne bi ugrozio razvoj europskoga gospodarstva.
- (17) Krajnji ciljevi su da svi gospodarski subjekti budu u mogućnosti unaprijed dostaviti svu potrebnu dokumentaciju i u potpunosti kompjutorizirati vlastite veze s carinskim tijelima. U međuvremenu, trenutna situacija će i dalje postojati, uz različite razine razvoja nacionalnih računalnih sustava, te je potrebno unaprijediti mehanizme za borbu protiv prijevara budući da još uvijek dolazi do poremećaja u trgovini.
- (18) Za potrebe borbe protiv prijevara, potrebno je stoga, uz reformu i modernizaciju carinskih sustava, dobiti podatke s najviše moguće razine. Dodatno, kako bi se pomoglo nadležnim tijelima država članica da otkriju kretanje robe koja je predmet djela koja bi mogla povrijediti carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo, kao i prijevozna sredstva, uključujući kontejnere, koji se koriste u tu svrhu, u središnju europsku bazu podataka potrebno je prikupiti podatke najvažnijih svjetskih javnih ili privatnih pružatelja usluga koji su djelatni u međunarodnom lancu nabave.
- (19) Zaštita fizičkih osoba pri obradi osobnih podataka uređena je Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽³⁾ i Direktivom 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) ⁽⁴⁾, koje se u cijelosti primjenjuju na usluge informacijskoga društva. Tim je Direktivama već uspostavljen pravni okvir Zajednice u području osobnih podataka i stoga to pitanje nije potrebno obuhvatiti ovom Uredbom kako bi se osiguralo nesmetano

⁽¹⁾ SL C 247, 15.10.2003., str. 1.

⁽²⁾ SL C 362, 18.12.2001., str. 1.

⁽³⁾ SL L 281, 28.11.1995., str. 31. Direktiva kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

⁽⁴⁾ SL L 201, 31.7.2002., str. 37. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 2006/24/EZ (SL L 105, 13.4.2006., str. 54.).

djelovanje zajedničkoga tržišta, a posebno slobodan protok osobnih podataka između država članica. Ovu je Uredbu potrebno provoditi i primjenjivati u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka, a posebno s obzirom na razmjenu i pohranu podataka za potrebe mjera za sprečavanje i otkrivanje prijevара.

(20) Razmjena osobnih podataka s trećim zemljama treba podlijegati prethodnoj provjeri da pravila o zaštiti podataka u državi primateljici nude jednaku razinu zaštite kao onu predviđenu zakonom Zajednice.

(21) Kako je od donošenja Uredbe (EZ) br. 515/97 Direktiva 95/46/EZ prenesena od strane država članica, te je Komisija osnovala nezavisno tijelo kako bi osigurala da institucije i tijela Zajednice poštuju slobode i temeljna prava osoba pri obradi osobnih podataka u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane institucija i tijela Zajednice, te o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾, potrebno je uskladiti mjere nadzora nad zaštitom osobnih podataka, a upućivanje na Europskog ombudsmana potrebno je zamijeniti upućivanjem na Europskog nadzornika za zaštitu podataka, ne dovodeći u pitanje ovlasti Europskog ombudsmana.

(22) Potrebno je donijeti mjere za provedbu Uredbe (EZ) br. 515/97 u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽²⁾.

(23) Posebno je potrebno Komisiji dodijeliti ovlasti za donošenje odluka o podacima koji će se uključiti u CIS i za utvrđivanje radnji u vezi s primjenom propisa u području poljoprivrede, za koje je potrebno unijeti podatke u CIS. Budući da se radi o mjerama općeg područja primjene i da se njima izmjenjuju sporedne odredbe Uredbe (EZ) br. 515/97, između ostalog dodavanjem novih sporednih odredaba, te je mjere potrebno donijeti u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 5.a Odluke 1999/468/EZ.

(24) Izvješće o provedbi Uredbe (EZ) br. 515/97 potrebno je uključiti u izvješće o poduzetim mjerama za provedbu članka 280. Ugovora, koje se svake godine predaje Europskome parlamentu i Vijeću.

(25) Uredbu (EZ) br. 515/97 treba izmijeniti na odgovarajući način.

(26) Budući da cilj ove Uredbe, tj. koordinaciju borbe protiv prijevара i ostalih protuzakonitih radnji kojima se šteti financijskim interesima Zajednice, države članice ne mogu postići u dovoljnoj mjeri, već ga je s obzirom na njegov opseg i učinke lakše postići na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je utvrđeno u navedenom članku, ova Uredba ne izlazi izvan okvira potrebnih radi postizanja toga cilja.

(27) Ovom se Uredbom poštuju temeljna prava i načela priznata Poveljom o temeljnim pravima Europske unije ⁽³⁾. Ovom se Uredbom posebno nastoji osigurati potpuno poštivanje prava na zaštitu osobnih podataka (članak 8. Povelje o temeljnim pravima Europske unije).

(28) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 izvršeno je savjetovanje s europskim nadzornikom za zaštitu podataka koji je dostavio svoje mišljenje 22. veljače 2007. ⁽⁴⁾,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 515/97 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 2. stavku 1. dodaju se sljedeće alineje:

„— ‚operativna analiza‘ znači analiza djela koja predstavljaju, ili izgleda da predstavljaju, povrede carinskog ili poljoprivrednog zakonodavstva, uključujući sljedeće uzastopne faze:

(a) prikupljanje podataka, uključujući osobne podatke;

(b) ocjenu pouzdanosti izvora podataka i samih podataka;

(c) istraživanje, metodično predstavljanje i tumačenje veza između tih podataka ili između tih podataka i drugih značajnih podataka;

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

⁽²⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

⁽³⁾ SL C 364, 18.12.2000., str. 1.

⁽⁴⁾ SL C 94, 28.4.2007., str. 3.

(d) oblikovanje primjedaba, pretpostavki ili preporuka koje nadležna tijela i Komisija mogu izravno upotrijebiti kao podatke o riziku radi sprečavanja i otkrivanja drugih djela koja povrjeđuju carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo i/ili točne identifikacije osoba ili poduzeća uključenih u takva djela,

— „strateška analiza” znači istraživanje i predstavljanje općih kretanja protivnih carinskom i poljoprivrednom zakonodavstvu putem procjene opasnosti, opsega i utjecaja određenih vrsta djela kojima se povrjeđuje carinsko i poljoprivredno zakonodavstvo, s ciljem naknadnog utvrđivanja prioriteta, boljeg razumijevanja pojave ili opasnosti, preusmjerenja radnji za sprečavanje i otkrivanje prijevara i reorganizacije službi. Za stratešku analizu mogu se koristiti samo podaci iz kojih su uklonjeni identifikacijski elementi,

— „redovna automatska razmjena” znači sustavno prosljeđivanje unaprijed utvrđenih podataka bez prethodnoga zahtjeva, i to u unaprijed određenim pravilnim intervalima,

— „povremena automatska razmjena” znači sustavno prosljeđivanje unaprijed utvrđenih podataka bez prethodnoga zahtjeva u trenutku u kojemu su ti podaci dostupni.”;

2. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 2.a

Ne dovodeći u pitanje ostale odredbe ove Uredbe i radi postizanja njezinih ciljeva, posebno u slučajevima u kojima nije predana carinska deklaracija ili pojednostavnjena deklaracija, ako je ona nepotpuna ili ako postoji sumnja da su podaci navedeni u deklaraciji lažni, Komisija ili nadležna tijela svake države članice mogu razmijeniti s nadležnim tijelima drugih država članica ili Komisijom sljedeće podatke:

- (a) naziv poduzeća;
- (b) trgovački naziv;
- (c) adresu poduzeća;
- (d) identifikacijski broj poduzeća za PDV;
- (e) identifikacijski broj za trošarine (*);

(f) podatke o tome da li su identifikacijski broj za PDV i/ili identifikacijski broj za trošarine u uporabi;

(g) imena upravitelja, direktora i po mogućnosti glavnih dioničara poduzeća;

(h) broj i datum izdavanja računa; i

(i) iznos računa.

Ovaj se članak primjenjuje samo na kretanje robe kako je opisano u prvoj alineji članka 2. stavka 1.

(*) Kako je predviđeno u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2073/2004 od 16. studenoga 2004. o upravnoj suradnji u području trošarina (SL L 359, 4.12.2004., str. 1.).”;

3. Članak 15. mijenja se kako slijedi:

- (a) postojeći stavak označava kao stavak 1.;
- (b) dodaje se sljedeći stavak:

„2. Nadležna tijela država članica mogu također putem redovnih ili povremenih automatskih razmjena prosljeđiti nadležnom tijelu druge uključene države članice podatke o unosu, iznosu, provozu, skladištenju i uporabi robe u posebne svrhe, uključujući poštanski promet, koja se prevozi između carinskog područja Zajednice i drugih područja, te o prisutnosti i kretanju robe koja ne potječe iz Zajednice i robe za uporabu u posebne svrhe unutar carinskog područja Zajednice, ako je to potrebno za sprečavanje ili otkrivanje djela kojima se povrjeđuje, ili se čini da povrjeđuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo.”;

4. Članak 18. mijenja se kako slijedi:

- (a) stavak 1. mijenja se kako slijedi:
 - i. prva alineja zamjenjuje se sljedećim:

„— ako su proširene ili ako postoji mogućnost njihova širenja u druge države članice ili treće zemlje, ili”;
 - ii. dodaje se sljedeći podstavak:

„U roku od šest mjeseci od primitka podataka koje je poslala Komisija, nadležna tijela država članica dužna su Komisiji prosljeđiti sažetak mjera protiv prijevara koje su poduzela na

temelju tih podataka. Na temelju tih sažetaka Komisija je dužna redovito pripremati i dostavljati državama članicama izvješća o rezultatima mjera koje su poduzele države članice.”;

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„7. Ne dovodeći u pitanje odredbe Carinskoga zakonika Zajednice u vezi s uspostavom zajedničkog okvira za upravljanje rizikom, podatke koje su razmijenile Komisija i države članice u skladu s člancima 17. i 18. moguće je pohraniti i koristiti za potrebe strateške i operativne analize.

8. Države članice i Komisija mogu razmjenjivati rezultate operativnih i strateških analiza izvršenih u skladu s ovom Uredbom.”;

5. U glavi III. dodaje se sljedeći članac:

„Članak 18.a

1. Ne dovodeći u pitanje ovlasti država članica, s ciljem pružanja pomoći tijelima iz članka 1. stavka 1. u otkrivanju kretanja robe koja je predmet djela koja bi moguće povrijedila carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo, kao i prijevoznih sredstava, uključujući kontejnere koji se koriste u tu svrhu, Komisija je dužna uspostaviti bazu podataka i upravljati njome, a koji podaci će se prikupljati od javnih ili privatnih pružatelja usluga koji su djelatni u međunarodnom lancu nabave. Predmetna tijela moraju imati izravan pristup toj bazi podataka.

2. Pri upravljanju tom bazom podataka Komisija će imati sljedeće ovlasti:

- (a) pristupiti podacima ili izdvojiti ih na bilo koji način ili u bilo kojem obliku, te ponovno upotrijebiti te podatke u skladu s propisima koji se odnose na prava intelektualnog vlasništva; uvjeti i postupci za pristup podacima ili njihovo izdvajanje uređuju se tehničkim sporazumom između Komisije, koja djeluje u ime Zajednice i pružatelja usluga;
- (b) usporediti dostupne podatke ili podatke koji su izdvojeni iz baze podataka, razvrstati ih, dopuniti drugim izvorima podataka i analizirati ih u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od

18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka (*);

- (c) učiniti podatke u toj bazi podataka dostupnima tijelima iz članka 1. stavka 1. putem tehnika elektroničke obrade podataka.

3. Podaci iz ovog članka odnose se posebno na kretanje kontejnera i/ili prijevoznih sredstava, te robe i osoba uključenih u ta kretanja. Po mogućnosti, to uključuje sljedeće podatke:

- (a) za kretanje kontejnera:

- broj kontejnera,
- status utovara kontejnera,
- datum kretanja,
- način kretanja (utovaren, istovaren, prekrcan, unesen, iznesen itd.),
- ime broda ili registracijski broj prijevoznoga sredstva,
- broj putovanja,
- mjesto,
- teretnicu ili drugu prijevoznu ispravu;

- (b) za kretanje prijevoznoga sredstva:

- ime broda ili registracijski broj prijevoznoga sredstva,
- teretnicu ili drugu prijevoznu ispravu,
- broj kontejnera,
- težinu tereta,
- opis i/ili šifre robe,
- broj rezervacije,
- broj plombe,
- mjesto prvoga istovara,
- mjesto konačnoga istovara,

— mjesta prekrcaja,

— očekivani datum dolaska na mjesto konačnoga istovara;

(c) za osobe uključene u kretanje na koje se odnose točke (a) i (b): prezime, djevojačko ime, imena, prethodna prezimena, nadimke, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, spol i adresu;

(d) za poduzeća uključena u kretanje na koje se odnose točke (a) i (b): naziv poduzeća, trgovački naziv, adresu poduzeća, broj registracije, identifikacijski broj za PDV i identifikacijski broj za trošarine, te adresa vlasnika, pošiljatelja, primatelja, špeditera, prijevoznika i drugih posrednika ili osoba uključenih u međunarodni lanac nabave.

4. U sklopu Komisije samo su imenovani analitičari ovlašteni za obradu osobnih podataka na koje se odnosi stavak 2. točke (b) i (c).

Osobni podaci koji nisu potrebni za postizanje dotičnog cilja istom se brišu ili se iz njih uklanjaju identifikacijski elementi. U svakom slučaju ih je moguće čuvati najviše tri godine.

Članak 18.b

1. Komisija je ovlaštena za organizaciju izobrazbe i pružanje svih oblika pomoći, osim financijske pomoći, djelatnicima zaduženim za kontakt u trećim zemljama, te u europskim i međunarodnim organizacijama i agencijama.

2. Komisija može staviti na raspolaganje državama članicama stručno znanje, tehničku ili logističku pomoć, djelatnosti izobrazbe ili priopćavanja, ili bilo koju drugu vrstu operativne potpore radi postizanja ciljeva ove Uredbe te za obavljanje zadataka država članica u okviru provedbe suradnje u području carine iz članaka 29. i 30. Ugovora o osnivanju Europske unije.

(*) SL L 8, 12.1.2001., str. 1.”;

6. Članak 19. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 19.

Pod uvjetom da se dotična treća zemlja pravno obvezala da će pružiti pomoć potrebnu za prikupljanje dokaza o nepravilnoj naravi djela koja se čine da povrjeđuju carinsko ili

poljoprivredno zakonodavstvo, ili za određivanje opsega djela za koje je utvrđeno da povrjeđuju takvo zakonodavstvo, podatke prikupljene u skladu s ovom Uredbom mogu joj priopćiti:

— Komisija ili dotična država članica, prema potrebi, uz prethodnu suglasnost nadležnih tijela države članice koja su prikupila te podatke, ili

— Komisija ili dotične države članice u okviru zajedničke akcije ako je podatke prikupilo više država članica, uz prethodnu suglasnost nadležnih tijela država članica koja su prikupila te podatke.

Država članica proslijeđuje takve podatke u skladu s nacionalnim odredbama koje se odnose na priopćavanje osobnih podataka trećim zemljama.

U svim slučajevima potrebno je osigurati da se pravilima dotične treće zemlje ponudi jednaka razina zaštite kao ona predviđena člankom 45. stavcima 1. i 2.”;

7. U članku 20. stavku 2. briše se točka (d);

8. Članak 23. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. U skladu s odredbama ove Uredbe, cilj CIS-a je pružiti pomoć pri sprečavanju, istraživanju i kaznenom progonu djela kojima se povrjeđuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo tako da se omogući brži pristup podacima, a time i poveća učinkovitost suradnje i postupaka nadzora nadležnih tijela iz ove Uredbe.”;

(b) u stavku 3. izrazi „iz članka K.1. stavka 8.” zamjenjuju se sljedećim: „iz članaka 29. i 30.”;

(c) u stavku 4. izrazi „postupkom iz članka 43. stavka 2.” zamjenjuju se sljedećim: „regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 43. stavka 2.”;

(b) stavak 5. se briše;

9. U članku 24. dodaju se sljedeće točke:

„(g) zadržana, zaplijenjena ili oduzeta roba;

- (h) zadržana, zaplijenjena ili oduzeta gotovina, kako je utvrđeno člankom 2. Uredbe (EZ) br. 1889/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2005. o kontroli ulaska i izlaska gotovine iz Zajednice (*).

(*) SL L 309, 25.11.2005., str. 9.”;

10. Članak 25. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 25.

1. Podaci koje je potrebno unijeti u CIS, a koji se odnose na svaku od kategorija iz članka 24. točaka (a) do (h), utvrđuju se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz članka 43. stavka 2. u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se postigao cilj CIS-a. Kategorija iz članka 24. točke (e) ne smije ni u kojem slučaju sadržavati osobne podatke.

2. Za kategorije iz članka 24. točaka (a) do (d) osobni podaci koji se unose moraju biti ograničeni na sljedeće:

- (a) prezime, djevojačko ime, imena, prethodna prezimena i nadimke;
- (b) datum i mjesto rođenja;
- (c) državljanstvo;
- (d) spol;
- (e) broj, mjesto i datum izdavanja osobnih isprava (putovnice, osobne iskaznice, vozačke dozvole);
- (f) adresu;
- (g) posebna objektivna i trajna fizička obilježja;
- (h) šifru upozorenja kojom se ukazuje na to da je osoba u prošlosti bila naoružana, nasilna ili da je pobjegla;
- (i) razlog za uvrštavanje podataka;
- (j) predložene mjere;
- (k) registracijski broj prijevoznog sredstva.

3. Za kategoriju iz članka 24. točke (f) osobni podaci koji se unose moraju biti ograničeni na prezimena i imena stručnjaka.

4. Za kategorije iz članka 24. točaka (g) do (h) osobni podaci koji se unose moraju biti ograničeni na sljedeće:

- (a) prezime, djevojačko ime, imena, prethodna prezimena i nadimke;
- (b) datum i mjesto rođenja;
- (c) državljanstvo;
- (d) spol;
- (f) adresu;

5. U svim slučajevima nije dopušteno unositi osobne podatke koji otkrivaju rasnu ili etničku pripadnost, politička stajališta, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima i podatke o zdravlju ili seksualnom životu pojedinca.”;

11. Članak 27. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 27.

1. Osobni podaci iz kategorija iz članka 24. unose se u CIS isključivo za potrebe poduzimanja sljedećih predloženih mjera:

- (a) promatranja i obavješćivanja;
- (b) prikrivenog nadzora;
- (c) posebne provjere; i
- (d) operativne analize.

2. Osobne podatke iz kategorija iz članka 24. moguće je unijeti u CIS samo ako na temelju prethodnih protuzakonskih radnji ili podataka prikupljenih u okviru pomoći postoje stvarne naznake da je odnosna osoba izvršila, da vrši ili da namjerava izvršiti djela kojima se povređuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo, koje su od posebne važnosti na razini Zajednice.”;

12. Članak 34. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. S ciljem pravilne provedbe odredaba o zaštiti podataka iz ove Uredbe, države članice i Komisija dužni su smatrati CIS sustavom za obradu osobnih podataka na koji se primjenjuju:

— nacionalne odredbe za provedbu Direktive 95/46/EZ;

— Uredba (EZ) br. 45/2001, i

— bilo koje strože odredbe ove Uredbe.”;

13. Članak 35. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 35.

1. Pridržavajući se članka 30. stavka 1. korisnicima CIS-a nije dopuštena uporaba osobnih podataka iz CIS-a za nikakve potrebe osim onih navedenih u članku 23. stavku 2.

2. Podatke je moguće umnožavati isključivo u tehničke svrhe, i to pod uvjetom da je takvo umnožavanje neophodno tijelima iz članka 29. za potrebe pretraživanja.

3. Osobne podatke koje je u CIS unijela država članica ili Komisija nije dopušteno kopirati u sustave za obradu podataka za koje su odgovorne države članice ili Komisija, osim u sustavima za upravljanje rizikom koji se koriste za usmjeravanje nacionalnih carinskih kontrola ili sustava za operativnu analizu koji se koristi za koordinaciju mjera na razini Zajednice.

U tom su slučaju samo analitičari imenovani od strane nacionalnih tijela svake države članice i od strane službi Komisije ovlašteni za obradu osobnih podataka dobivenih iz CIS-a, i to u okviru sustava za upravljanje rizikom koji se koristi za usmjeravanje carinskih kontrola nacionalnih tijela odnosno sustava za operativnu analizu koji se koristi za koordinaciju mjera na razini Zajednice.

Države članice Komisiji šalju popis odjela za upravljanje rizikom, čiji su analitičari ovlašteni za kopiranje i obradu osobnih podataka unesenih u CIS. Komisija o tome obavještava ostale države članice i također svim državama članicama pruža odgovarajuće podatke o vlastitim službama koje su nadležne za operativnu analizu.

Popis imenovanih nacionalnih tijela i službi Komisije objavljuje Komisija u *Službenom listu Europske unije*.

Osobni podaci kopirani iz CIS-a čuvaju se samo onoliko vremena koliko je potrebno za postizanje cilja za koji su kopirani. Korisnik CIS-a koji je kopirao podatke dužan je najmanje jednom godišnje pregledati potrebu za pohranom istih. Razdoblje pohrane ne smije biti dulje od 10 godina.

Osobni podaci koji nisu potrebni za nastavak analize istom se brišu ili se iz njih uklanjaju identifikacijski elementi.”;

14. Drugi podstavak članka 36. stavka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„U svakom slučaju, pristup je moguće zabraniti bilo kojoj osobi čiji se podaci obrađuju tijekom razdoblja u kojemu se provode mjere u svrhu promatranja i obavješćivanja ili prikrivenog nadzora i tijekom razdoblja u kojemu se obavlja operativna analiza podataka ili upravna ili kriminalistička istraga.”;

15. Članak 37. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Svaka osoba može zatražiti od nacionalnog nadzornog tijela iz članka 28. Direktive 95/46/EZ ili od europskog nadzornika za zaštitu podataka iz članka 41. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 pristup osobnim podacima koji se odnose na nju kako bi provjerila njihovu točnost i na koji način se koriste ili su bili korišteni. To je pravo uređeno zakonom, uredbama i postupcima države članice u kojoj je uložен zahtjev ili Uredbom (EZ) br. 45/2001, ovisno o slučaju. Ako je podatke unijela druga država članica ili Komisija, provjera se vrši u uskoj suradnji s nacionalnim nadzornim tijelom te države članice ili europskim nadzornikom za zaštitu podataka.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„3.a Europski nadzornik za zaštitu podataka nadzire sukladnost CIS-a s Uredbom (EZ) br. 45/2001.”;

(c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Europski nadzornik za zaštitu podataka najmanje jednom godišnje saziva sastanak sa svim nacionalnim nadzornim tijelima za zaštitu podataka nadležnima za rješavanje pitanja povezanih s nadzorom CIS-a.”;

16. U glavi V. naslov poglavlja 7. zamjenjuje se sljedećim: „Sigurnost podataka”.

17. U članku 38. stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

„(c) Komisija za elemente Zajednice u zajedničkoj komunikacijskoj mreži.”;

18. Umeće se sljedeća glava:

„GLAVA V.a

IDENTIFIKACIJSKA BAZA PODATAKA CARINSKIH DOSJEA

POGLAVLJE 1.

Uspostava identifikacijske baze podataka carinskih dosjea

Članak 41.a

1. CIS uključuje i posebnu bazu podataka pod nazivom Identifikacijska baza podataka carinskih dosjea (FIDE). Sukladno odredbama ove glave, sve odredbe ove Uredbe u vezi s CIS-om primjenjuju se i na bazu podataka FIDE, a svaka uputa na CIS odnosi se i na bazu podataka FIDE.

2. Ciljevi baze podataka FIDE jesu pružiti pomoć pri sprečavanju djela kojima se povrjeđuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo koja se primjenjuju na robu koja se unosi ili iznosi iz carinskog područja Zajednice, te olakšati i ubrzati njihovo otkrivanje i kazneni progon.

3. Svrha baze podataka FIDE je omogućiti da Komisija prilikom otvaranja koordinacijskog dosjea u smislu članka 18. ili pripreme misije Zajednice u trećoj zemlji u smislu članka 20., te nadležna tijela države članice imenovana za provođenje upravnih istraga u skladu s člankom 29. prilikom otvaranja istražnog dosjea ili prilikom provođenja istrage nad jednom ili više osoba ili poduzeća, utvrdi koja nadležna tijela drugih država članica ili koji odjeli Komisije provode ili su provodili istragu nad odnosnim osobama ili poduzećima, i to kako bi se na temelju podataka o postojanju istražnih dosjea moglo postići ciljeve iz stavka 2.

4. Ako je državi članici ili Komisiji prilikom pretraživanja baze podataka FIDE potrebno više podataka o unesenim istražnim dosjeima o osobama ili poduzećima, traži pomoć države članice koja je unijela dotične podatke.

5. Carinska tijela država članica mogu koristiti bazu podataka FIDE u okviru carinske suradnje iz stavaka 29. i 30. Ugovora o osnivanju Europske unije. U takvom slučaju Komisija osigurava tehničko upravljanje bazom podataka.

POGLAVLJE 2.

Vođenje i uporaba baze podataka FIDE

Članak 41.b

1. Nadležna tijela mogu unositi podatke iz istražnih dosjea u bazu podataka FIDE za potrebe predviđene

člankom 41.a stavkom 3., i to o slučajevima kojima se povrjeđuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo koji se primjenjuju na robu koja se unosi ili iznosi iz carinskog područja Zajednice, a koji slučajevi su od posebne važnosti na razini Zajednice. Podaci obuhvaćaju samo sljedeće kategorije:

(a) osobe i poduzeća koja jesu ili koja su bila predmet upravne ili kriminalističke istrage nadležne službe države članice, i

— za koje se sumnja da čine ili su počinila djela kojima se povrjeđuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo, ili da sudjeluju ili da su sudjelovala u djelu kojim se povrjeđuje navedeno zakonodavstvo,

— za koje je bilo utvrđeno da su povezani s takvim djelom, ili

— kojima je izrečena upravna odluka ili upravna kazna, ili sudska kazna za takvo djelo;

(b) područje na koje se odnosi istražni dosje;

(c) ime, državljanstvo i podaci nadležne službe u državi članici, te broj dosjea.

Podaci iz točaka (a), (b) i (c) unose se posebno za svaku osobu ili poduzeće. Zabranjeno je stvaranje poveznica između tih podataka.

2. Osobni podaci iz stavka 1. točke (a) moraju biti ograničeni samo na sljedeće:

(a) za osobe: prezime, djevojačko ime, imena, prethodna prezimena i nadimke, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, spol i adresu;

(b) za poduzeća: naziv poduzeća, trgovački naziv, adresu poduzeća, identifikacijski broj za PDV i identifikacijski broj za trošarine.

3. Podaci se unose na ograničeno razdoblje u skladu s člankom 41.d.

Članak 41.c

1. Unos podataka i pristup bazi podataka FIDE ograničeni su isključivo na tijela iz članka 41.a.

2. Pri svakome pristupu bazi podataka FIDE moraju se navesti sljedeći osobni podaci:

- (a) za osobe: ime i/ili prezime i/ili djevojačko ime i/ili prethodna prezimena i/ili nadimke i/ili datum rođenja;
- (b) za poduzeća: naziv poduzeća i/ili trgovački naziv i/ili identifikacijski broj za PDV i/ili identifikacijski broj za trošarine.

POGLAVLJE 3.

Pohrana podataka

Članak 41.d

1. Rok pohrane podataka ovisi o zakonima, uredbama i postupcima države članice koja ih je unijela. U nastavku su navedeni najdulji rokovi, koji se računaju od datuma unosa podataka u istražni dosje i koje nije moguće prekoračiti:

- (a) podaci koji se odnose na dosjee istraga u tijeku ne mogu se čuvati dulje od tri godine ako nije otkriveno nijedno djelo kojem se povrjeđuje carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo; podaci se moraju izbrisati prije isteka toga roka ako je prošla jedna godina od posljednjeg opažanja;
- (b) podaci o upravnim ili kriminalističkim istragama u okviru kojih je otkriveno djelo kojim je povrijeđeno carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo, ali u tom pogledu nije donesena nijedna upravna odluka, izrečena presuda ili naložena novčana ili upravna kazna, ne mogu se čuvati dulje od šest godina;
- (c) podaci o upravnim ili kriminalističkim istragama na temelju kojih je donesena upravna odluka, izrečena presuda ili naložena novčana ili upravna kazna ne mogu se čuvati dulje od deset godina.

Ovi se rokovi ne mogu zbrajati.

2. U svim fazama istražnog dosjea iz stavka 1. točaka (a), (b) i (c) potrebno je odmah izbrisati podatke koji se odnose na osobu ili na poduzeće iz članka 41.b čim se s te osobe i poduzeća otkloni sumnja u skladu sa zakonima, uredbama i postupcima države članice koja je unijela dotične podatke.

3. Baza podataka FIDE automatski briše podatke u trenutku isteka najduljeg roka pohrane podataka iz stavka 1.;

19. Glava VI. zamjenjuje se sljedećim:

„GLAVA VI.

FINANCIRANJE

Članak 42.a

1. Ova je Uredba temeljni akt za financiranje svih djelatnosti Zajednice utvrđenih u ovoj Uredbi, uključujući:

- (a) sve troškove izgradnje i održavanja trajne tehničke infrastrukture, putem koje se državama članicama stavljaju na raspolaganje logistički, uredski i informacijski resursi za koordinaciju zajedničkih carinskih djela, a posebno djela posebnoga nadzora iz članka 7.;
- (b) naknadu troškova prijevoza, smještaja i dnevnica predstavnika država članica koji sudjeluju u misijama Zajednice iz članka 20., zajedničkim carinskim akcijama koje organizira ili u čijoj organizaciji sudjeluje Komisija, te tečajevima izobrazbe, *ad hoc* sastancima i pripremnim sastancima za upravne istrage ili operativne akcije koje provode države članice, ako ih organizira ili u čijoj organizaciji sudjeluje Komisija.

Ako se trajna tehnička infrastruktura iz točke (a) koristi za potrebe carinske suradnje iz članka 29. i 30. Ugovora o osnivanju Europske unije, troškove prijevoza, smještaja i dnevnica predstavnika država članica snose države članice;

- (c) troškove povezane s nabavom, proučavanjem, razvijanjem i održavanjem računalne infrastrukture (hardware), programske opreme (software) i posebnih mrežnih priključaka, te troškove povezane sa službama za opskrbu, potporu i izobrazbu u svrhu vršenja radnji predviđenih ovom Uredbom, a posebno sprečavanja i suzbijanja prijevara;
- (d) troškove povezane s pružanjem podataka i troškove s tim povezanih radnji, kojima se omogućuje pristup informacijama, podacima i izvorima podataka u svrhu vršenja radnji predviđenih ovom Uredbom, a posebno sprečavanja i suzbijanja prijevara;
- (e) troškove povezane s uporabom CIS-a, koji su predviđeni instrumentima donesenim u skladu s člancima 29. i 30. Ugovora o osnivanju Europske unije, a posebno Konvencijom o korištenju informacijske tehnologije u carinskim pitanjima, donesene Aktom

Vijeća od 26. srpnja 1995. (*), u mjeri u kojoj je tim instrumentima predviđeno da se ti troškovi pokrivaju sredstvima iz općeg proračuna Europske unije.

2. Troškovi povezani s nabavom, proučavanjem, razvijanjem i održavanjem elemenata Zajednice u zajedničkoj komunikacijskoj mreži, koji se koriste za potrebe stavka 1. točke (c), također se pokrivaju sredstvima iz općeg proračuna Europske unije. Komisija je dužna zaključiti potrebne ugovore u ime Zajednice kako bi osigurala operativnost tih elemenata.

3. Ne dovodeći u pitanje troškove povezane s radom CIS-a i iznose predviđene za odštetu u skladu s člankom 40., države članice i Komisija neće prihvatiti zahtjeve za povrat troškova povezanih s pružanjem podataka ili dostavom dokumenata, ili s provođenjem upravnih istraga ili drugih mjera u skladu s ovom Uredbom, koji su izvršeni na zahtjev države članice ili Komisije, uz iznimku mogućih naknada koje se isplaćuju stručnjacima.

(*) SL C 316, 27.11.1995., str. 33.”;

20. Članak 43. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Prilikom pozivanja na ovaj stavak primjenjuju se članak 5.a stavci 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinoga članka 8.”;

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Sljedeće mjere, kojima se izmjenjuju sporedne odredbe ove Uredbe, između ostalog dodavanjem novih sporednih odredaba, donose se u skladu s regulatornim postupkom uz nadzor iz stavka 2.:

(a) odluke o podacima koji se unose u CIS, kako je utvrđeno člankom 25.;

(b) utvrđivanje radnji za primjenu propisa u području poljoprivrede, za koje je potrebno unijeti podatke u CIS, kako je utvrđeno člankom 23. stavkom 4.”;

(c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Odbor proučava sva pitanja povezana s primjenom ove Uredbe, koja može postaviti njegov predsjednik, bilo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev predstavnika države članice, a posebno vezano uz sljedeće:

— opće djelovanje sporazuma o uzajamnoj pomoći predviđenih ovom Uredbom,

— donošenje praktičnih mjera za prijenos podataka iz članaka 15., 16. i 17.,

— podatke koji se dostavljaju Komisiji u skladu s člancima 17. i 18. kako bi se iz njih eventualno izvukli zaključci, kako bi se donijela odluka u pogledu mjera potrebnih za zaustavljanje djela za koje je utvrđeno da povređuju carinsko ili poljoprivredno zakonodavstvo i, prema potrebi, kako bi se predložile izmjene postojećih propisa Zajednice ili donošenje novih propisa,

— organizaciju zajedničkih carinskih akcija, a posebno akcija posebnoga nadzora iz članka 7.,

— pripremu istraga koje provode države članice i koje koordinira Komisija, te misija Zajednice iz članka 20.,

— mjere poduzete s ciljem zaštite povjerljivosti podataka, a posebno osobnih podataka, koji se razmjenjuju u skladu s ovom Uredbom, osim onih utvrđenih glavom V.,

— uspostavu i pravilan rad CIS-a, te provedbu svih tehničkih i operativnih mjera koje su potrebne za sigurnost sustava,

— potrebu pohrane podataka u CIS,

— mjere poduzete za zaštitu povjerljivosti podataka unesenih u CIS u skladu s ovom Uredbom, a posebno osobnih podataka, te kako bi se osiguralo poštivanje obveza od strane osoba odgovornih za obradu podataka,

— mjere donesene u skladu s člankom 38. stavkom 2.”;

- (d) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:
- „5. Odbor proučava sva pitanja povezana s radom CIS-a, a koje utvrde nacionalna nadzorna tijela iz članka 37. Odbor se sastaje u *ad hoc* sastavu najmanje jednom godišnje.”;
21. U članku 44. i članku 45. stavku 2. riječi „iz glave V. o CIS-u” zamjenjuju se sljedećim: „iz glava V. i V.a”;
22. Umeće se sljedeći članak:
- „Članak 51.a
- Komisija u suradnji s državama članicama dostavlja svake
- godine Europskome parlamentu i Vijeću izvješće o mjerama poduzetima za provedbu ove Uredbe.”;
23. Članak 53. mijenja se kako slijedi:
- (a) broj stavka 1. se briše;
- (b) stavak 2. se briše.
- Članak 2.
- Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 9. srpnja 2008.

Za Europski parlament
Predsjednik
H.-G. PÖTTERING

Za Vijeće
Predsjednik
J.-P. JOUYET